

## Lá 2: Fáiltiú stairiúil : historische Begrüßung: bienvenue spéciale

### Gaeilge

Ar son na ndaoine Gaelach, tabharfaidh an Treoraí **fáiltiú, stairiúil** suntasach uaidh. Cuirfidh sé béim ar nascanna cairdis, a ligeadh le sruth ar faidh achair ró-fhada. Díreoidh sé isteach ar tréimhsí tábhachtacha staire, don dá thír.

Bainfaidh tú taitneamh as seisiún **Chraic agus Ceol** sa Lárionad. Cuirfear tae, caife agus borrhóga ar fáil saor in aisce. Fé mar a théann an ócáid chun chríche, tabharfar tairiscint duit saoránacht an Phoblacht Chonnachta Napoléon ath-agairte (<http://www.scoilraifteiri.com/SchoolBar.html>) a fháil. Bhunaigh an Ginearál Franncach, an Ginearál Humbert, an Phoblacht i 1798, an uair a bhí críoch na Banban faoi fhorghabháil ag stróinséirí. Níor mhair an Stát go ró-fhada ach tugadh onóir don Ghinearál Humbert sa cheantar ón am sin ar aghaidh.

### Deutsch

Im Namen der Einheimischen wird nun eine **historische Begrüßung** durch den deutschen Reiseleiter erfolgen, welche sich der zu lang vergessenen Freundschaft zwischen Deutschen und Iren widmet. Im Vordergrund stehen dabei historische Momente, die für beide Länder von besonderer Bedeutung sind.

Am Ende der Veranstaltung wird Ihnen symbolisch die Staatsbürgerschaft der einstigen napoleonischen Republik (der westlichen Provinz) Connacht angeboten. Hierbei handelt es sich um eine Republik, die 1798 während der englischen Besatzung Irlands vom französischen General Humbert gegründet wurde. Obwohl die Republik nur kurz existierte, ist General Humbert in der Region bis heute sehr geachtet.

### Français

Le guide souhaitera **une bienvenue spéciale et historique** de la part des habitants de la région. Cela nous permet de mettre l'accent sur les liens d'amitié qui nous unissent et qui sont tombés depuis trop longtemps dans l'oubli. Nous souhaitons mettre l'accent sur les épisodes de l'histoire qui ont une importance toute particulière pour nos deux pays.

Au Centre, vous participerez à une session de « Craic agus Ceol » (divertissement et musique). Des rafraichissements (thé, café et gâteaux) vous seront offerts gratuitement. Vous serez ensuite fait citoyen de la République Napoléonienne recréée de Connacht (la province située à l'ouest de l'Irlande). La république a été fondée en 1798 par le Général Humbert, un Français, alors que l'Angleterre occupait encore l'Irlande. L'État ne dura que peu de temps, mais le Général Humbert est resté un personnage respecté dans toute la région.

### English

On behalf of the people, the Guide will deliver a **special, historic Welcome**. It emphasizes our ties of friendship which have been forgotten for too long. The focus is on periods of historic importance to both our countries.

You will enjoy a session of '**Craic agus Ceol**' - 'fun and music' in the Centre. Tea, coffee and cakes will be provided free of charge. As the event draws to a close, you will be offered citizenship of the reinvoked Napoleonic Republic of Connacht (the western province - <http://www.scoilraifteiri.com/SchoolBar.html>). The French General Humbert founded the republic in 1798, during the English occupation of the lands of Banba. The State did not last very long but General Humbert has been highly respected in the region ever since.